

II

(Icke-lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

RÅDETS FÖRORDNING (EU) nr 401/2013

av den 2 maj 2013

om restriktiva åtgärder mot Myanmar/Burma och om upphävande av förordning (EG) nr 194/2008

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt, särskilt artikel 215,

med beaktande av rådets beslut 2013/184/Gusp av den 22 april
2013 om restriktiva åtgärder mot Myanmar/Burma ⁽¹⁾,

med beaktande av det gemensamma förslaget från unionens
höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik och
kommissionen, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 194/2008 av den 25 februari 2008 om förlängning och skärpning av de restriktiva åtgärderna mot Burma/Myanmar ⁽²⁾ föreskrivs att vissa åtgärder ska vidtas mot Myanmar/Burma, däribland restriktioner på viss export från Myanmar/Burma och frysning av vissa individers och enheters tillgångar.
- (2) Genom beslut 2013/184/Gusp enades rådet om att som ett led i att uppmuntra fortsatta positiva förändringar bör alla dessa restriktiva åtgärder upphävas utom vapenembargot och det embargo som omfattar utrustning som kan användas för internt förtryck.
- (3) Rådets förordning (EG) nr 194/2008 bör därför upphävas och vissa av dess bestämmelser ersättas av den här förordningen.
- (4) För att säkerställa att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning blir verkningsfulla bör denna förordning träda i kraft samma dag som den offentliggörs.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I denna förordning avses med

1. *import*: all införsel av varor till unionens tullområde eller andra territoriers tullområden för vilka fördraget ska gälla enligt de villkor som fastställs i artiklarna 349 och 355 i fördraget. Det innefattar i den mening som avses i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽³⁾, uppläggning i frizon eller frilager, hänförande till ett suspensivt arrangemang och övergång till fri omsättning men det utesluter transitering och tillfällig förvaring,
2. *export*: all utförsel av varor från unionens tullområde eller andra territoriers tullområden för vilka fördraget ska gälla enligt de villkor som fastställs i artiklarna 349 och 355 i fördraget. Det innefattar i den mening som avses i förordning (EEG) nr 2913/92 utförsel av varor som kräver tulldeklaration och utförsel av varor efter förvaring i frizon av kontrolltyp I eller frilager men det utesluter transitering,
3. *exportör*: fysisk eller juridisk person på vars vägnar en tulldeklaration avges, den person som vid tidpunkten för deklarationens godtagande har ett avtal med mottagaren i tredjelandet, och har befogenhet att besluta om att föra ut varan ur unionens tullområde eller andra territoriers tullområden där fördraget gäller,
4. *tekniskt bistånd*: allt tekniskt stöd som har samband med reparation, utveckling, tillverkning, montering, testning, underhåll eller någon annan teknisk tjänst och som kan anta sådana former som instruktioner, råd, utbildning, överföring av praktiska kunskaper och färdigheter eller konsulttjänster; tekniskt bistånd innefattar muntliga former av bistånd,
5. *unionens territorium*: de territorier där fördraget är tillämpligt enligt de villkor som fastställs i fördraget.

⁽¹⁾ EUT L 111, 23.4.2013, s. 75.

⁽²⁾ EUT L 66, 10.3.2008, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

KAPITEL 1

Artikel 2

1. Det ska vara förbjudet att sälja, leverera, överföra eller exportera utrustning som kan användas för internt förtryck och som förtecknas i bilaga I, oavsett om den har sitt ursprung i unionen eller inte, direkt eller indirekt till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i, eller för användning i, Myanmar/Burma.

2. Punkt 1 ska inte tillämpas på skyddsdräkter, inbegripet skottsäkra västar och militärhjälm, som tillfälligt exporteras till Myanmar/Burma av Förenta nationernas, Europeiska unionens eller dess medlemsstaters personal, mediernas företrädare samt bistånds- och utvecklingsarbetare och åtföljande personal och som är avsedda enbart för deras personliga bruk.

Artikel 3

1. Det ska vara förbjudet att

- a) tillhandahålla tekniskt bistånd som har samband med militär verksamhet och med tillhandahållande, tillverkning, underhåll eller användning av vapen och vapenrelaterad materiel av alla slag, däri inbegripet vapen och ammunition, militärfordon och militär utrustning, paramilitär utrustning och reservdelar till ovanstående, direkt eller indirekt till alla fysiska och juridiska personer, enheter eller organ i, eller för användning i, Myanmar/Burma,
- b) tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt stöd som har samband med militär verksamhet, särskilt gåvobistånd, lån och exportkreditförsäkring för all försäljning, leverans, överföring eller export av vapen och vapenrelaterad materiel, direkt eller indirekt till alla fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i, eller för användning i, Myanmar/Burma.

2. Det ska vara förbjudet att

- a) tillhandahålla tekniskt bistånd som har samband med utrustning som förtecknas i bilaga I och som kan användas för internt förtryck, direkt eller indirekt till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i, eller för användning i, Myanmar/Burma,
- b) tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt stöd som har samband med utrustning enligt förteckningen i bilaga I, inklusive i synnerhet gåvobistånd, lån och exportkreditförsäkring, direkt eller indirekt till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i, eller för användning i, Myanmar/Burma.

3. Det ska vara förbjudet att medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att kringgå förbuden i punkterna 1 och 2.

4. Förbuden i punkterna 1 b och 2 b ska inte medföra ansvar av något slag för berörda fysiska eller juridiska personer eller

enheter om dessa inte kände till, eller inte hade rimlig anledning att misstänka, att deras handlande skulle strida mot dessa förbud.

Artikel 4

1. Genom avvikelse från artiklarna 2.1 och 3.2, och om inte annat följer av artikel 5, får de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II, på de villkor som de anser lämpliga, ge tillstånd för

- a) försäljning, leverans, överföring eller export av utrustning enligt förteckningen i bilaga I som kan användas för inhemskt förtryck men som är avsedd endast för humanitärt bruk eller som skydd eller för Förenta nationernas och Europeiska unionens program för institutionsuppbyggnad eller för Europeiska unionens och Förenta nationernas krishanteringsinsatser,
- b) försäljning, leverans, överföring eller export av minröjningsutrustning och materiel som används i minröjningsinsatser, och
- c) tillhandahållande av finansiering eller ekonomiskt stöd och tekniskt bistånd som har samband med sådan utrustning och materiel, sådana program och verksamheter som avses i leden a och b.

2. Genom avvikelse från artikel 3.1, och om inget annat följer av artikel 5, får de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som förtecknas i bilaga II på de villkor som de anser lämpliga ge tillstånd för tillhandahållande av finansiering och ekonomiskt stöd som har samband med

- a) icke-dödsbringande militär utrustning som är avsedd endast för humanitärt bruk eller som skydd, eller för Förenta nationernas och Europeiska unionens program för institutionsuppbyggnad,
- b) materiel avsedd för Europeiska unionens och Förenta nationernas krishanteringsoperationer.

KAPITEL 2

Artikel 5

De tillstånd som avses i artikel 4 får inte beviljas för verksamhet som redan har ägt rum.

Artikel 6

Allmänna bestämmelser och slutbestämmelser Kommissionen och medlemsstaterna ska omedelbart underrätta varandra om de åtgärder som vidtas enligt denna förordning och lämna varandra alla relevanta upplysningar som de förfogar över med anknytning till denna förordning, särskilt upplysningar om överträdelse, problem med genomförandet samt domar som aukunnats av nationella domstolar.

Artikel 7

Kommissionen ska ha befogenhet att ändra bilaga II på grundval av upplysningar som lämnas av medlemsstaterna.

Artikel 8

1. Medlemsstaterna ska fastställa regler om sanktioner vid överträdelse av bestämmelserna i denna förordning och vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att reglerna tillämpas. Sanktionerna ska vara effektiva, proportionella och avskräckande.

2. Medlemsstaterna ska anmäla dessa regler till kommissionen så snart som denna förordning har trätt i kraft och anmäla eventuella senare ändringar av reglerna.

Artikel 9

1. Medlemsstaten ska utse de behöriga myndigheter som avses i denna förordning och ange vilka de är på, eller genom, de webbplatser som förtecknas i bilaga II.

2. Medlemsstaterna ska meddela kommissionen namnen på sina behöriga myndigheter så snart som denna förordning har trätt i kraft och anmäla eventuella senare ändringar av dessa uppgifter.

Artikel 10

Denna förordning ska tillämpas

- a) inom unionens territorium, inbegripet dess luftrum,
- b) ombord på alla flygplan och fartyg som omfattas av en medlemsstats jurisdiktion,
- c) på varje person inom eller utanför unionens territorium som är medborgare i en medlemsstat,
- d) på varje juridisk person, enhet eller organ som har inrättats eller bildats i enlighet med en medlemsstats lagstiftning,
- e) på varje juridisk person, enhet eller organ i samband med varje form av affärsverksamhet som helt eller delvis bedrivs i unionen.

Artikel 11

Förordning (EG) nr 194/2008 ska upphöra att gälla.

Artikel 12

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 maj 2013.

På rådets vägnar

E. GILMORE

Ordförande

BILAGA I

Förteckning över utrustning som kan användas för inhemskt förtryck och som avses i artiklarna 2, 3 och 4

1. Handeldvapen samt ammunition och tillbehör till dessa enligt följande:
 - 1.1 Handeldvapen som inte omfattas av ML 1 och ML 2 i EU:s gemensamma militära förteckning ⁽¹⁾.
 - 1.2 Ammunition särskilt utformad för handeldvapen enligt punkt 1.1 samt särskilt utformade komponenter för dessa.
 - 1.3 Vapensikten som inte omfattas av EU:s gemensamma militära förteckning.
2. Bomber och granater som inte omfattas av EU:s gemensamma militära förteckning.
3. Följande fordon:
 - 3.1 Fordon utrustade med vattenkanon, särskilt utformade eller anpassade för kravallbekämpning.
 - 3.2 Fordon särskilt konstruerade eller anpassade för att elektrifieras i syfte att stöta bort angripare.
 - 3.3 Fordon särskilt konstruerade eller anpassade för att avlägsna barrikader, inklusive skottsäker byggnadsutrustning.
 - 3.4 Fordon särskilt konstruerade för transport eller förflyttning av fångar och/eller frihetsberövade.
 - 3.5 Fordon särskilt konstruerade för utplacering av rörliga hinder.
 - 3.6 Delar till fordon enligt punkterna 3.1–5, särskilt utformade för kravallbekämpning.

Anm. 1: Denna punkt omfattar inte fordon särskilt utformade för brandbekämpning.

Anm. 2: Vid tillämpning av punkt 3.5 ska *släpvagnar* jämföras med fordon.
4. Explosiva ämnen och utrustning för dessa enligt följande:
 - 4.1 Utrustning och anordningar som är särskilt konstruerade för att utlösa explosioner på elektrisk eller annan väg, däribland tändsats, detonatorer, tändanordningar, tillsatser och snabbstubin samt för detta ändamål särskilt utformade komponenter, utom följande: Utrustning och anordningar som är särskilt konstruerade för en specifik kommersiell användning som innebär igångsättning eller manövrering, med hjälp av sprängämnen, av annan utrustning eller andra anordningar vars funktion inte är att utlösa explosioner (t.ex. pumpar för krockkuddar i bilar och elektriska stoppanordningar för sprinklerutlösare).
 - 4.2 Sprängladdningar med linjär verkan som inte omfattas av EU:s gemensamma militära förteckning.
 - 4.3 Andra sprängämnen som inte omfattas av EU:s gemensamma militära förteckning samt ämnen som har samband med dessa enligt följande:
 - a) Amatol.
 - b) Nitrocellulosa (som innehåller mer än 12,5 % nitrogen).
 - c) Nitroglykol.
 - d) Pentyl (PETN).
 - e) Pikrylklorid.
 - f) 2-, 4-, 6-trotyl (TNT).
5. Skyddsutrustning som inte omfattas av ML 13 i EU:s gemensamma militära förteckning enligt följande:
 - 5.1 Skyddsvästar, skottsäkra och/eller med skydd mot stickvapen.
 - 5.2 Skott- och/eller splittersäkra hjälmar, kravallpolishjälmar, kravallpolissköldar och skottsäkra sköldar.

Anmärkning: Denna punkt omfattar inte

 - utrustning särskilt utformad för idrottsutövande,
 - utrustning särskilt utformad för arbetarskydd.

⁽¹⁾ Europeiska unionens gemensamma militära förteckning (antagen av rådet den 11 mars 2013 (EUT C 30, 27.3.2013, s. 1))

6. Simulatorer för utbildning i användningen av handeldvapen samt för detta ändamål särskilt utformade programvaror som inte omfattas av ML 14 i EU:s gemensamma militära förteckning.
 7. Utrustning för nattseende och termisk avbildning samt bildförstärkarrör som inte omfattas av EU:s gemensamma militära förteckning.
 8. Skärande taggtråd.
 9. Militärknivar, stridsknivar och bajonetter med blad som är längre än 10 cm.
 10. Utrustning särskilt avsedd för tillverkning av de artiklar som tas upp i denna förteckning.
 11. Teknik särskilt avsedd för utveckling, tillverkning eller användning av de artiklar som tas upp i denna förteckning.
-

BILAGA II

Webbplatser för information om de behöriga myndigheter som avses i artiklarna 4, 7 och 9 samt adress för meddelanden till Europeiska kommissionen

BELGIEN

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIEN

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

TJECKIEN

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANMARK

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

TYSKLAND

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ESTLAND

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLAND

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GREKLAND

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANIEN

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANKRIKE

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIEN

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPERN

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LETTLAND

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITAUEN

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGERN

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NEDERLÄNDERNA

<http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties>

ÖSTERRIKE

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLEN

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGAL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMÄNIEN

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIEN

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIEN

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/sankcie_eu-sankcie_eu

FINLAND

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

SVERIGE

<http://www.ud.se/sanktioner>

FÖRENADE KUNGARIKET

<http://www.fco.gov.uk/competentauthorities>

Adress för meddelanden till Europeiska kommissionen:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Bryssel
Belgien
E-post: relex-sanctions@ec.europa.eu
